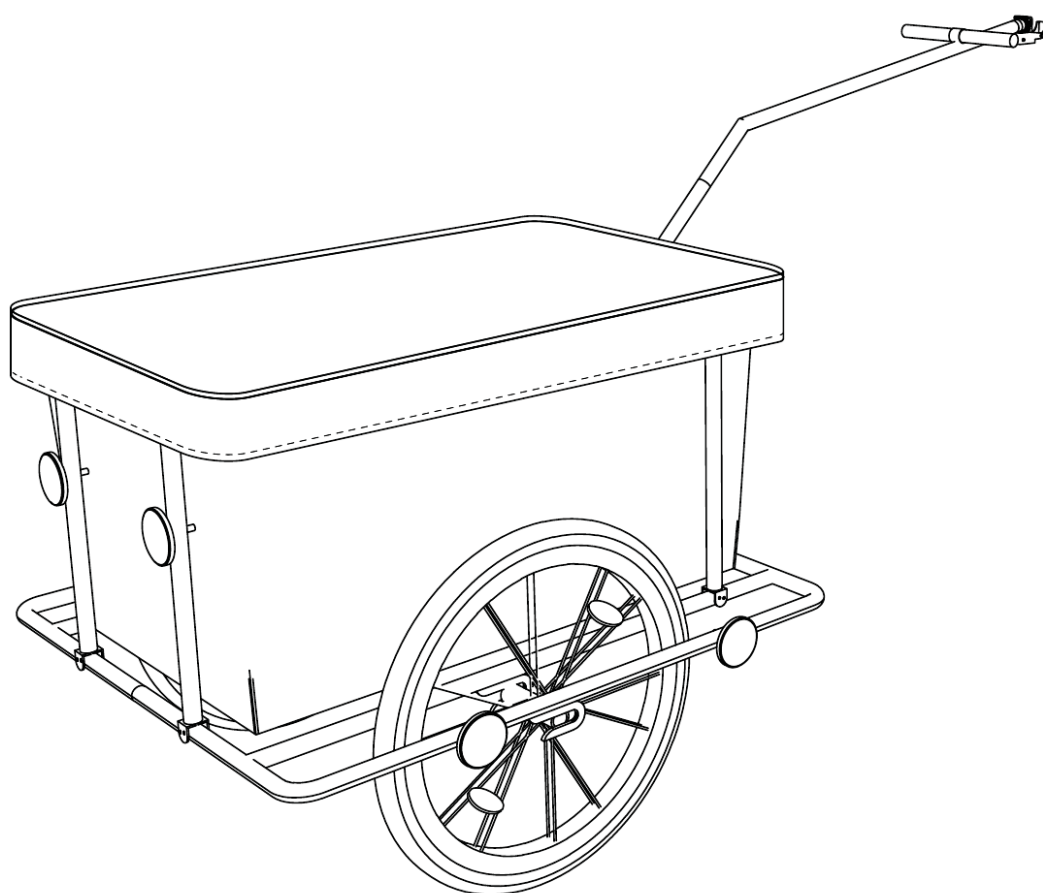




Přívěsný vozík za kolo 90 I

CZ Návod k použití a montáži

Art. č.: 21074

Vítejte u Juskys Gruppe GmbH

Děkujeme Vám za důvěru. Jsme rádi, že jste si vybrali náš výrobek, a přejeme Vám, abyste s ním byli spokojeni.

Juskys Gruppe GmbH

Lindener Bergsfeld 9 | 31188 Holle | GERMANY | www.juskys.de | www.artsauna.de

INFORMACE

Český překlad

Tento dokument je českým překladem původní německé části návodu k výrobku Art. č. 21074. Obrázky, seznam dílů a montážní schémata jsou převzaty z originálu.

Obsah

1. Pro Vaši bezpečnost
 - 1.1 Pro Vaši bezpečnost
 - 1.2 Použití v souladu s určením
 - 1.3 Použití v rozporu s určením
 - 1.4 Cílová skupina
 - 1.5 Stupně varování
 - 1.6 Symboly
 - 1.7 Bezpečnostní pokyny
2. Popis a funkce
3. Vybalení a kontrola
 - 3.1 Vybalení výrobku
4. Montáž
5. Použití
 - 5.1 Před každou jízdou
 - 5.2 Montáž spojky přívěsu na tažné jízdní kolo
 - 5.3 Použití jako ruční vozík
 - 5.4 Použití jako přívěs za jízdní kolo
 - 5.5 Jízda s přepravním přívěsem
6. Demontáž
7. Skladování
8. Čištění a údržba
 - 8.1 Čištění
 - 8.2 Plán údržby
9. Opravy
10. Technické údaje
11. Likvidace
12. Seznam dílů
13. Montážní postup

1. Pro Vaši bezpečnost

1.1 Pro Vaši bezpečnost

- Přečtěte si tento dokument pozorně a celý.
- Dodržujte pokyny a bezpečnostní upozornění uvedená v tomto dokumentu i na výrobku.
- Používejte výrobek pouze v bezvadném technickém stavu, s ohledem na bezpečnost a možná rizika.
- Uchovejte tento dokument pro pozdější použití a případné předání dalšímu uživateli a mějte jej dostupný v blízkosti výrobku.

1.2 Použití v souladu s určením

Výrobek byl vyvinut výhradně pro soukromé použití.

- Výrobek používejte výhradně k přepravě předmětů za jízdním kolem nebo pěšky po zpevněných cestách.
- Výrobek používejte pouze s bezvadným a schváleným jízdním kolem, které je vhodné jako tažné vozidlo.
- Výrobek používejte pouze s bezvadně fungujícím a schváleným červeným zadním světlem umístěným na levé straně.
- Za snížené viditelnosti, za soumraku nebo za tmy používejte výrobek pouze se zapnutým osvětlením.
- Při tažení jízdním kolem vždy používejte ochranné vybavení, minimálně cyklistickou ochrannou přilbu.
- Při tažení jízdním kolem dodržujte pravidla silničního provozu nebo předpisy platné ve Vaší zemi.
- Výrobek používejte pouze v původním stavu, s dodanými originálními díly a/nebo náhradními díly schválenými výrobcem.
- Opravy nechte provádět pouze odborně způsobilým personálem.

Jakékoli jiné použití se považuje za použití v rozporu s určením a může vést k vážnému zranění osob a poškození majetku. Za škody na osobách nebo majetku vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nepřebírá výrobce odpovědnost.

1.3 Použití v rozporu s určením

Výrobek není vhodný pro komerční použití. Výrobek není hračka.

- Nepřepravujte osoby ani zvířata.
- Při tažení jízdním kolem nepřekračujte rychlost 20 km/h, při ručním tažení 5 km/h.
- Výrobek nepoužívejte s vadnými díly.

1.4 Cílová skupina

Uživatelé jsou dospělí lidé a děti od 12 let pod dohledem dospělé osoby, které si přečetly a pochopily návod k použití a označení na výrobku nebo obdržely srovnatelné poučení o používání a bezpečnostních pokynech.

Osoby s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělého uživatele. Montáž, údržbu a čištění nesmí provádět děti.

Uživatelé smí výrobek používat pouze při plné fyzické, duševní a smyslové způsobilosti, tedy bdělí a střízliví.

Odborně způsobilým personálem se rozumí osoby s odborným mechanickým vzděláním, například kvalifikovaní řemeslníci, zámečníci apod.

1.5 Stupně varování

NEBEZPEČÍ

Varování před nebezpečím, které při nedodržení opatření bezprostředně vede k úmrtí nebo vážnému zranění.

VAROVÁNÍ

Varování před nebezpečím, které při nedodržení opatření může vést k úmrtí nebo vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ

Varování před nebezpečím, které při nedodržení opatření může vést ke zranění.

POZOR

Varování před nebezpečím, které při nedodržení opatření může vést k poškození majetku.

1.6 Symboly

Označení	Význam
Návod	Uživatel si má před použitím přečíst návod a porozumět mu.
Recyklace	Mezinárodní symbol recyklace označuje recyklovatelný materiál.
Zákaz elektrického šroubováku	Použití elektrických šroubováků je zakázáno.
A-Z / 1-N	Tato označení určují součást potřebnou pro příslušný montážní krok na obrázcích.

1.7 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody.

Při tažení jízdním kolem může přetížení a/nebo nesprávně umístěný náklad způsobit vážná zranění.

- Rozložte náklad rovnoměrně po přepravní ploše.
- Umístěte těžiště co nejnižší.
- Zajistěte náklad proti převrácení nebo ztrátě během přepravy.
- Nepřekračujte maximální přípustnou hmotnost nákladu, viz kapitola „Technické údaje“.
- Zajistěte náklad proti vypadnutí, například upínacími popruhy.
- Na oj nepřipevňujte žádná další břemena.

1.7 Bezpečnostní pokyny - pokračování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při rozkmitání přívěsu.

Při tažení jízdním kolem může rozkmitání výrobku způsobit vážná zranění.

- Dodržujte maximální povolenou rychlost při přepravě.
- Jezděte předvídavě a bezpečně. Osoby s nízkou tělesnou hmotností by měly věnovat řízení zvláštní pozornost; při brzdění u nich hrozí vyšší riziko rozkmitání přívěsu.
- Neprojíždějte zatáčky zvýšenou rychlostí. Před zatáčkou zpomalte.
- Prudké nouzové brzdění provádějte pouze v nebezpečných situacích.
- Výrobek nepoužívejte na sněhu, za mrazu ani na náledí.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění při skákání nebo dovádění na výrobku.

Skákání nebo dovádění může způsobit zranění a škody na majetku.

- Zajistěte, aby nikdo neskákal ani nedováděl na výrobku ani uvnitř něj.

UPOZORNĚNÍ

Zranění a škody na majetku.

Úpravy výrobku mohou vést ke zranění, poškození majetku a zániku záruky.

- Výrobek používejte pouze v původním stavu a s dodanými originálními díly.
- Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ

Poškození majetku.

Vtažení předmětů do kol může způsobit škody na majetku.

- Volné předměty, například popruhy nebo části oděvu, bezpečně uložte.
- Dbejte na to, aby upínací popruhy nepřečnívaly natolik, že by se mohly zachytit.

2. Popis a funkce

Výrobek je přepravní přívěs s nafukovacími pneumatikami, odnímatelnou plastovou vanou, odrazkami a ojí s rukojetí. Rám přívěsu je vyroben z ocelových trubek s matně černou práškovou povrchovou úpravou. Je vybaven bezpečnostní otočnou spojkou, která se upevňuje pomocí objímky k sedlové trubce. Schválení podle německých předpisů StVZO platí pouze po dodatečné montáži schváleného zadního světla.

3. Vybalení a kontrola

3.1 Vybalení výrobku

VAROVÁNÍ

Nebezpečí udušení obalovým materiálem a spolknutím malých dílů.

- Obalový materiál ihned zlikvidujte v souladu s předpisy.
- Obaly a malé díly potřebné pro případné opětovné zabalení uchovávejte chráněné před vlhkostí a mimo dosah dětí.

POZOR

Poškození majetku.

Špičaté, ostré nebo škrábající předměty mohou při otevírání obalu výrobek poškodit.

- K otevírání obalu nepoužívejte špičaté, ostré ani škrábající předměty.

Postup vybalení

1. Rukou odstraňte lepicí a stahovací pásy nebo použijte nůžky.
2. Postavte karton tak, aby směrové šipky směřovaly nahoru.
3. Otevřete přepravní karton.
4. Vyjměte všechny díly z kartonu.
5. Položte díly vedle sebe na volnou, měkkou a rovnou plochu.
6. Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky, viz kapitola „12. Seznam dílů“.

4. Montáž

POZOR

Poškození výrobku v důsledku nesprávné montáže.

- Výrobek sestavte úplně a bezpečně.
- Montáž provádějte minimálně ve dvou osobách.
- Šrouby nejprve zašroubujte do spojovacích otvorů pouze rukou a dotáhněte je až v posledním kroku, aby nedošlo ke vzpříčení dílů.

Postupujte podle vyobrazených montážních kroků a dodržujte bezpečnostní pokyny, viz kapitola „13. Montážní postup“.

5. Použití

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití.

- Výrobek používejte v souladu s určením, viz kapitola „1.2 Použití v souladu s určením“.

5.1 Před každou jízdou

- Před každým použitím zkontrolujte přívěs, zda není poškozený a zda nemá uvolněné díly. Uvolněné díly ihned dotáhněte vhodným nářadím.
- Zkontrolujte pevné usazení kol a jejich volný chod.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Tlak by měl být 2 - 2,8 bar.

5.2 Montáž spojky přívěsu na tažné jízdní kolo

Poznámka: Dodaná spojka přívěsu vyžaduje běžnou objímku sedlovky, která umožní montáž spojky na sedlovou trubku tažného jízdního kola.

Poznámka: Pokud jízdní kolo objímku sedlovky nemá, je nutné ji zakoupit samostatně. Není součástí dodávky.

**Ilustrační obrázek**

- Povolte a vyjměte šroub [3] a šestihrannou matici z dodané spojky přívěsu.
- Pokud tažné jízdní kolo nemá objímku sedlovky, nasadte objímku [1] kolem sedlové trubky jízdního kola.
- Přiložte spojku přívěsu k objímce tak, aby otvory ve spojce ležely nad otvory v objímce.
- Poznámka: Kulová hlava [2] spojky musí směřovat nahoru.
- Prostrčte šroub [3] oběma otvory.

- Na konec šroubu rukou našroubujte šestihrannou matici.
- Pouze u dodatečně namontované objímky: Přiložením oje přepravního přívěsu nastavte správnou výšku spojky.
- Důležité: Oj přívěsu se nesmí třít o pneumatiku jízdního kola.
- Utáhněte šroub [3] vhodným šestihranným klíčem.
- Spojka přívěsu je namontována na tažném jízdním kole.

5.3 Použití jako ruční vozík

- Přívěs naložte rovnoměrně po celé přepravní ploše. Při nakládání dodržujte maximální přípustnou hmotnost nákladu, viz kapitola „Technické údaje“.
- Přívěs přemísťujte pomocí určených přepravních rukojetí.
- Přívěs přemísťujte rychlostí chůze.

5.4 Použití jako přívěs za jízdní kolo

POZOR

Poškození majetku.

Převrácení tažného jízdního kola může vést ke zranění a poškození majetku.

- Používejte na jízdním kole stabilní boční stojan.
- Po přepravě odpojte přívěs od tažného jízdního kola.

Poznámka: Pro tažení přívěsu jízdním kolem je zapotřebí běžná spojka přívěsu, která se obvykle montuje na sedlovou trubku. V případě nejasností se obraťte na odborný servis jízdních kol.

Poznámka: Doporučuje se vybavit jízdní kolo zpětnými zrcátky, aby byl zajištěn optimální výhled dozadu.

- Před jízdou zkontrolujte, zda jízdní kolo není poškozené.
- Zkontrolujte správnou funkci brzd.
- Spojte oj přepravního přívěsu se spojkou na jízdním kole.
- Zkontrolujte, zda je oj bezpečně a pevně spojena se spojkou.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách jízdního kola.
- Přívěs naložte rovnoměrně po celé přepravní ploše a dodržujte maximální přípustnou hmotnost nákladu.

5.5 Jízda s přepravním přívěsem

Poznámka: Při tažení přívěsu se mění jízdní vlastnosti. Se změněnými jízdními vlastnostmi se předem seznámte.

- Nacvičte si jízdu s přívěsem, projíždění zatáček, brzdění - zejména nouzové - a rozjezdy do stoupání a klesání na málo frekventované silnici nebo cestě.
- Za mokra a při jízdě z kopce se brzdná dráha výrazně prodlužuje. V těchto případech snižte rychlost. Při dlouhých sjezdech dbejte na to, aby se brzdy nepřehřály; po jízdě je nechte dočasně vychladnout.
- Při přejezdu obrubníků a jiných nerovností může dojít k nadhození a převrácení přívěsu, zejména je-li prázdný. K překážkám přijíždějte velmi opatrně a pomalu. S přívěsem nikdy nesjíždějte schody ani eskalátory.
- Při manévrování zajistěte, aby úhel mezi jízdním kolem a přívěsem byl vždy větší než 90°. Jinak může dojít k poškození přívěsu.

6. Demontáž

Výrobek demontujte v opačném pořadí než při montáži, viz kapitola „13. Montážní postup“.

7. Skladování

POZOR

Poškození majetku v důsledku nesprávného skladování.

- Výrobek skladujte rozložený nebo složený na suchém a čistém místě.
- Chraňte výrobek před prachem a vlhkostí.
- Na výrobek nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k deformaci.

8. Čištění a údržba

8.1 Čištění

POZOR

Poškození výrobku nevhodnými čisticími prostředky.

- Snášlivost čisticího prostředku s povrchem nejprve vyzkoušejte na nenápadném místě.
- K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, vroucí vodu, silné kyseliny ani alkalické čisticí prostředky.

- Prach a lehké nečistoty odstraňte vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
- Při silnějším znečištění použijte jemný, nehořlavý čisticí prostředek vhodný pro styk s potravinami nebo hadřík navlhčený vodou.

8.2 Plán údržby

Pravidelná údržba zvyšuje bezpečnost a životnost výrobku.

Před každým použitím:

Kontrola	Požadavek
Stav	Zkontrolujte celkový stav přepravního přívěsu. Smí se používat pouze v bezvadném stavu.
Přípevněné díly	Zkontrolujte, zda se neuvolnily šrouby nebo přípevněné součásti. Uvolněné šrouby dotáhněte vhodným nářadím.
Oj a spojka	Zkontrolujte oj a spojku, zda nejsou poškozené a zda jsou správně namontované.
Kola	Zkontrolujte kola, zda nejsou poškozená. Zkontrolujte tlak vzduchu a hloubku dezénu jednotlivých kol.
Osvětlení	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené odrazky a zda jsou správně a pevně připevněné.
Náklad	Zkontrolujte, zda náklad nepřekračuje maximální přípustnou hmotnost, viz kapitola „Technické údaje“.
Tažné jízdní kolo	Zkontrolujte, zda tažné jízdní kolo není poškozené.

9. Opravy

POZOR

Poškození v důsledku neodborné opravy.

- Používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.
- Opravy nechte provádět pouze odborně způsobilým personálem.

10. Technické údaje

Údaj	Hodnota
Objem plastové vany	90 l
Rozměr pneumatik	Ø 395 x 48 mm
Provozní tlak kol	2 - 2,8 bar
Max. zatížení při ručním tažení	80 kg
Max. rychlost při ručním tažení	5 km/h
Max. zatížení při tažení jízdním kolem	40 kg
Max. rychlost při tažení jízdním kolem	20 km/h
Hmotnost bez nákladu	10,7 kg
Okolní podmínky	-5 až 40 °C
Relativní vlhkost	0 - 80 %
Celkové rozměry vč. oje	152 x 64 x 93 cm
Plastová vana	78 x 50 x 30 cm

11. Likvidace

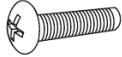
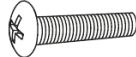
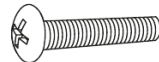
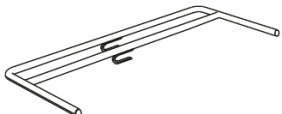
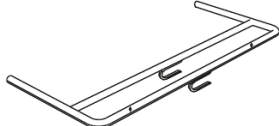
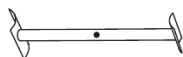
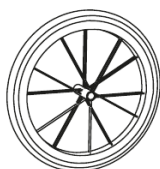
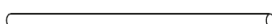
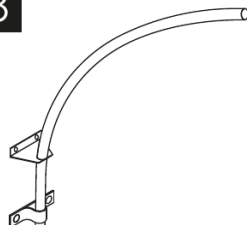
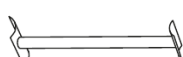
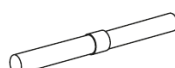
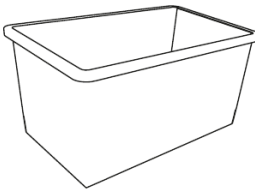
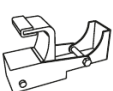
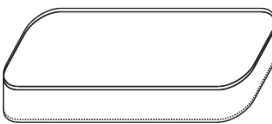
Obal

Obalový materiál je recyklovatelný. Obal likvidujte šetrně k životnímu prostředí a odevzdejte jej do místního systému sběru využitelných odpadů.

Výrobek obecně

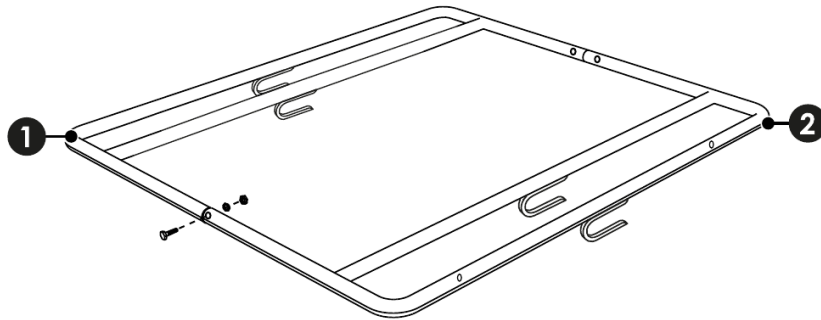
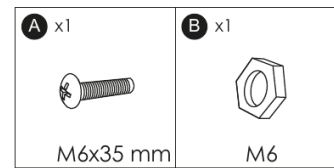
Tento výrobek nepatří do směsného komunálního odpadu. Po skončení jeho životnosti jej bezplatně odevzdejte výrobcí, prodejci nebo na veřejném sběrném místě určeném pro tento účel. Podrobnosti o likvidaci se řídí právními předpisy příslušné země. Využitelné materiály se vracejí do recyklačního cyklu a slouží k výrobě nových surovin. Na obecních sběrných místech se shromažďuje mimo jiné odpadní sklo, plasty, kovový odpad a plechy.

12. Seznam dílů

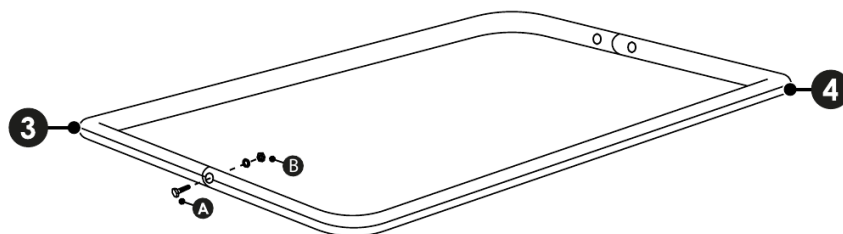
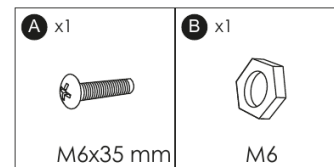
A  M6x35mm x22	B  x24	C  M6x45mm x1	D  M6x55mm x1
1  x1	2  x1	3  x1	4  x1
5A  x2	6  x2	7  x1	8  x1
5B  x2			
9  x1	10  x2	11  x2	12  x4
13  x1	14  x1	15  x1	

13. Montážní postup

1

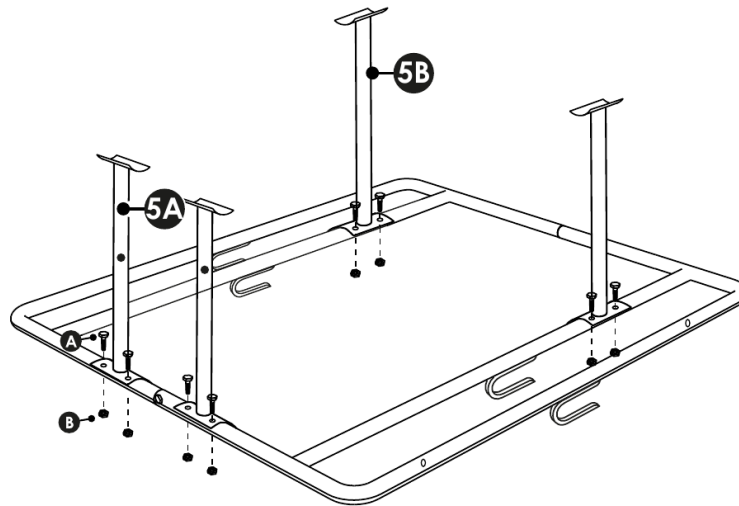
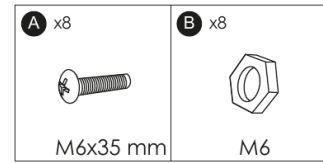


2

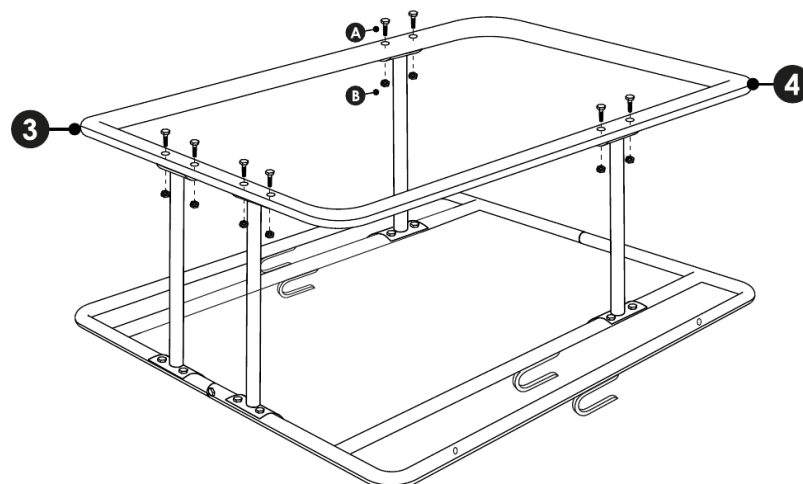
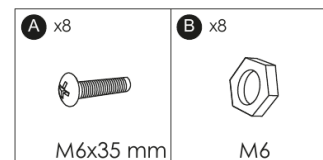


13. Montážní postup - pokračování

3

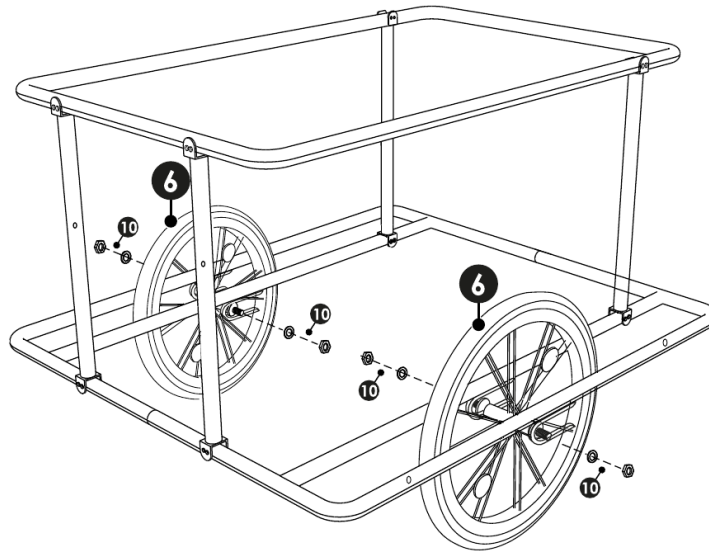
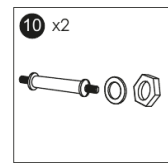


4

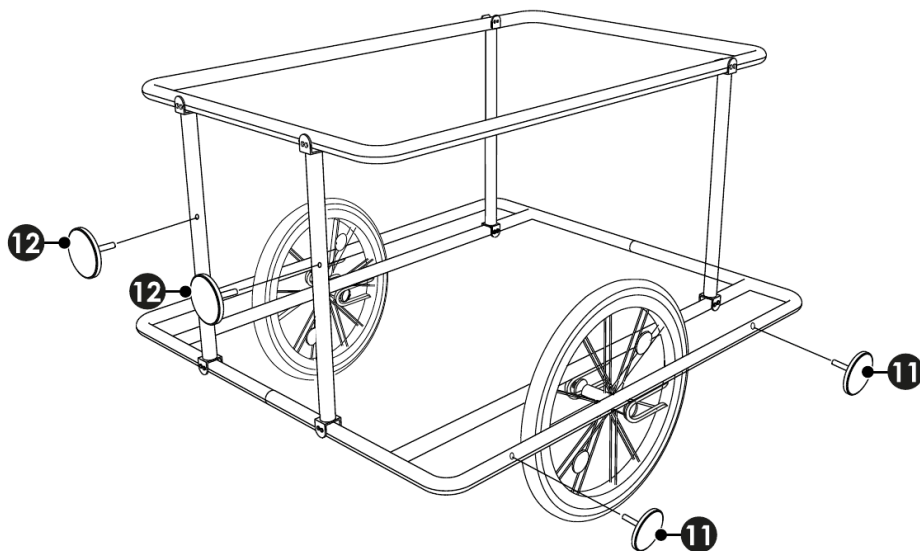


13. Montážní postup - pokračování

5

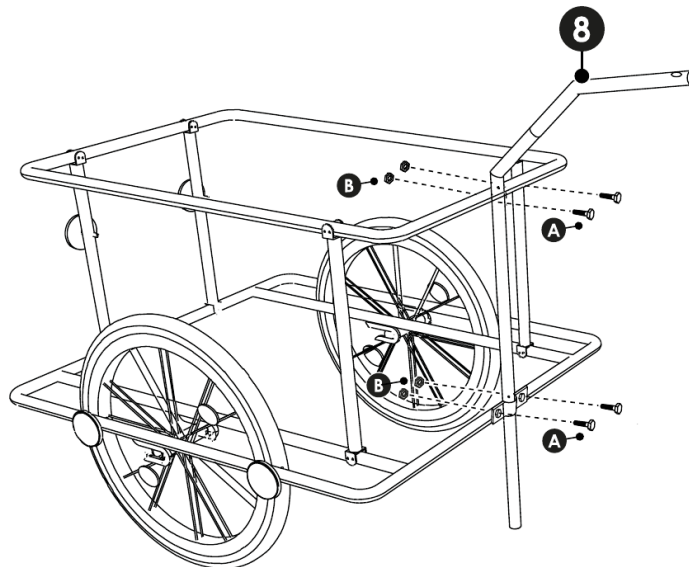
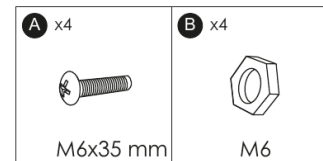


6

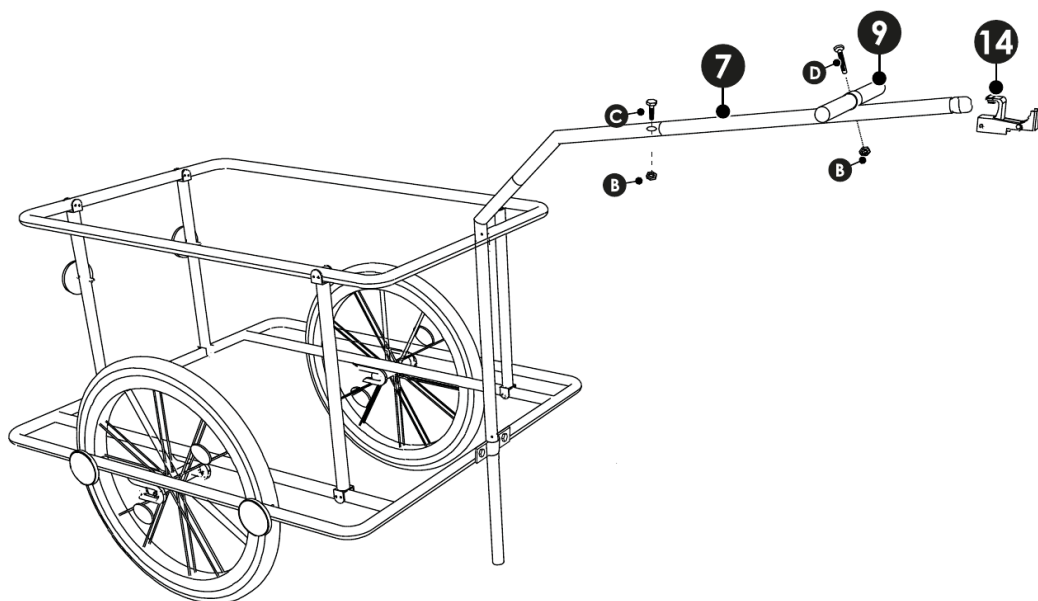
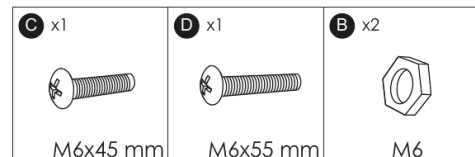


13. Montážní postup - pokračování

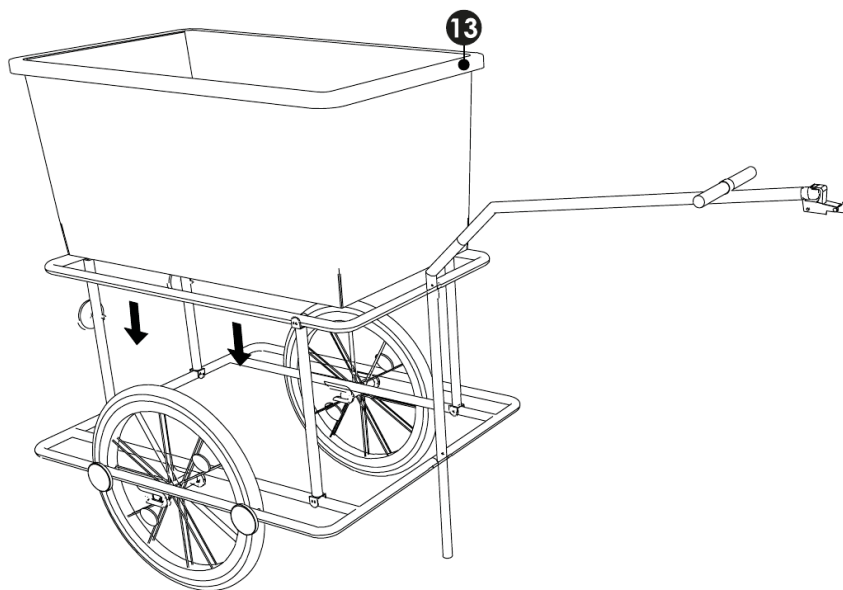
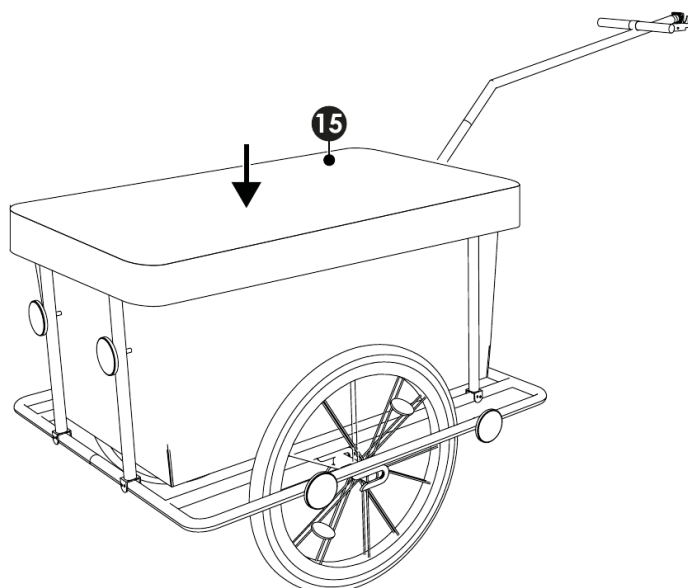
7



8



13. Montážní postup - pokračování

9**10**

Juskys Gruppe GmbH

www.juskys.de
www.artsauna.de

Technické změny, tiskové chyby a omyly vyhrazeny.

Původní dokument: 02/24 | 2310-TAFA-01 | Rev.: 1.1

Český překlad zachovává technické údaje, varování a montážní schémata původního návodu.